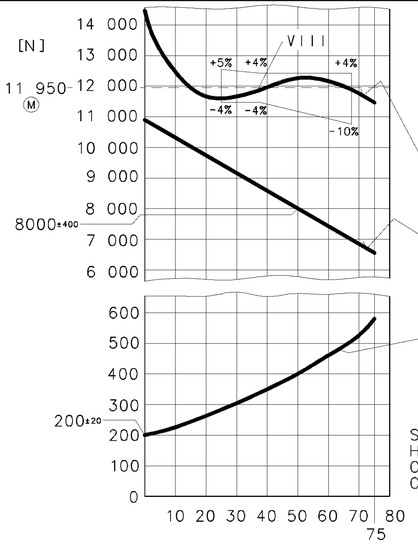
SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AI;JED-259
V	GUMMI / KUNSTSTOFF
VI	MS
SONSTIGE TECHNISCHE INFORMATIONEN	
VII	925 400 010 0 doc.535 (MAN)
VIII	KENNLINIE DIN 74060-3

WIDTH ACROSS FLATS
SW= SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN Ø8.5mm
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE:

FORCE :
KRAFT : [N]
FORCE :
FORZA :



THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C...+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE :
ANSCHLUSS : BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : Pe max.=10 bar
ORIFICE : **11** DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION :
ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO:
(TEMPORARILY :
(KURZZEITIG : Pe max.=13 bar)
(DE COURTE DUREE :
(BREVE TEMPO SOLO:

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE :
ANSCHLUSS : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : Pe max.= 8.5 bar
ORIFICE : **12** CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION :
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO :
(TEMPORARILY :
(KURZZEITIG : Pe max.=10 bar)
(DE COURTE DUREE :
(BREVE TEMPO SOLO:

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT :
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI : 8.5 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS :
FORZA DI SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER :

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE :
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK : pe 5.1±0.3 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

*) SEALING SURFACE
DICHTFLAECHE
SURFACE D' ETANCHEITE
SUPERFICI DI TENUTA

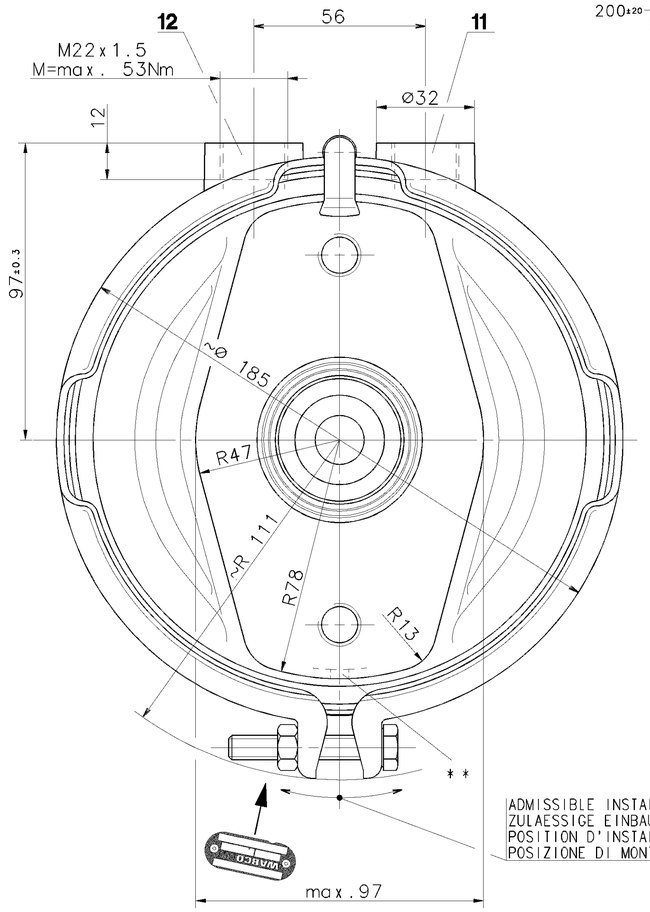
**) 1 BREATHER BORE :
1 ATMUNGSBOHRUNG : Ø6
1 TROU RENIFLEUR :
1 FORO RESPIRATORE :

***) DEFLECTION: AT STROKE
AUSLENKUNG: max.8° BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE: A CORSA

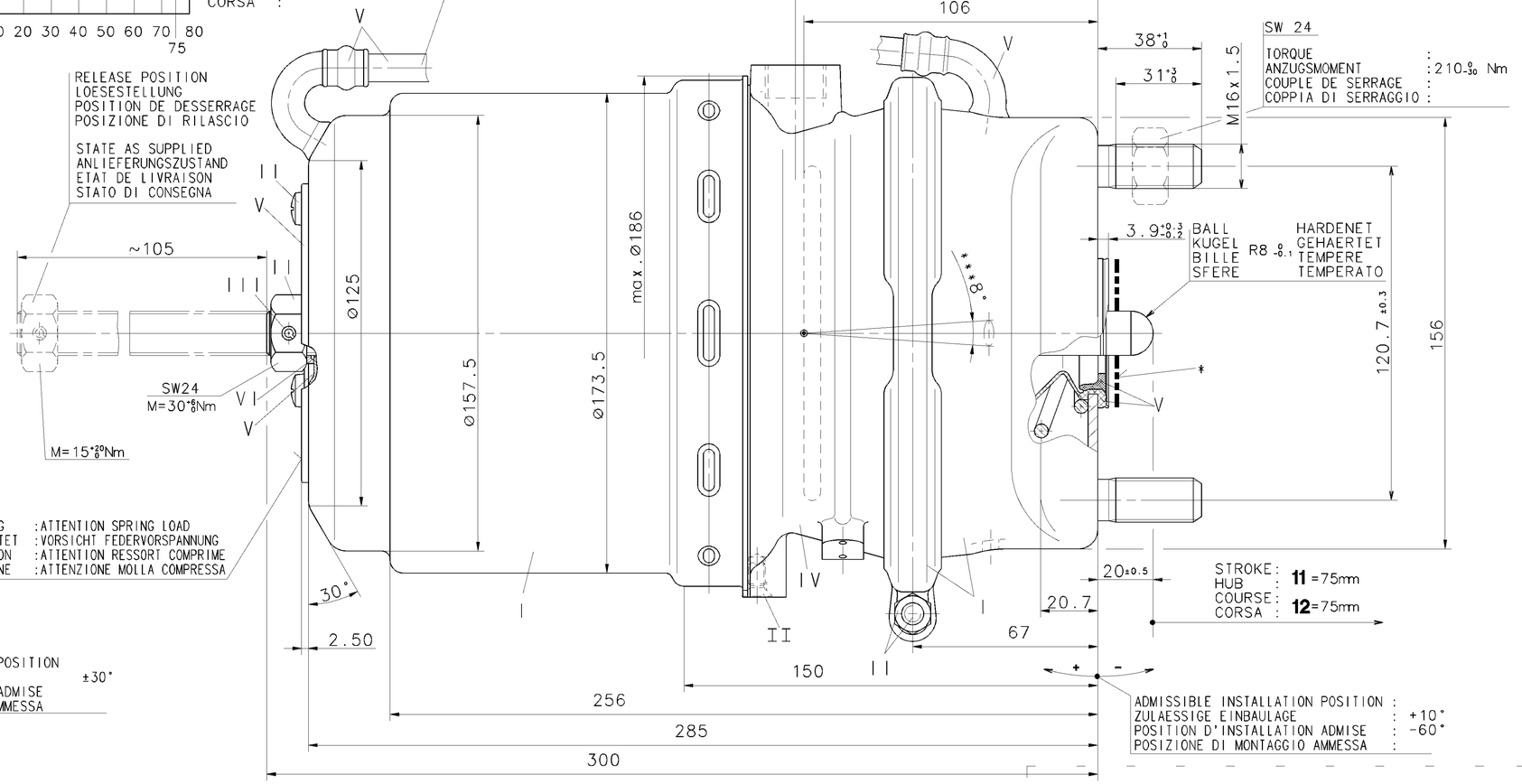
WIDTH ACROSS FLATS
SW= SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

STROKE :
HUB : (mm)
COURSE :
CORSA :

POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORDNET WERDEN
AU MONTAGE POSITIONNER LE TUBE DE RESPIRATION DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SUPERIORA

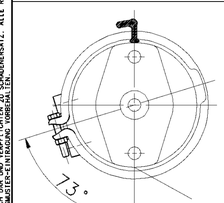
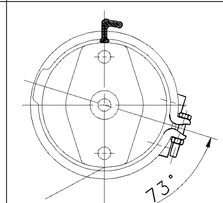


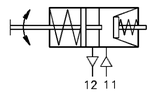
ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE ±30°
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE :
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB : ca.0.8×10³cm³
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ca.1.7×10³cm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

925 461 023 0	925 461 022 0
	
73° **	** 73°



925 461 023 0			24/24		
925 461 022 0			24/24		
WABCO	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE		TYPE TYP TYPE TIPO	MASS GEWICHT MASSE MASSA (kg)	
IDENTIFICATION					

GENERAL SPECIFICATION: JED-334					
FURTHER TECHNICAL DATA:					
DOC. CODE:		SHEET:	10		
GENERAL TOLERANCES					
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)					
CLASS 1)	≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152					
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED					

DCN-NO.	REV.	DATE
082131	1x M	01-12-07
080947	1x L	01-07-27
080901	2x K	01-07-19
078889	7x J	01-04-09
078276	1x H	01-03-15
078272	1x G	01-03-09
078238	3x F	01-01-31
073863	4x E	00-01-14
070243	1x D	99-01-18
069205	1x C	98-11-05
068194	2x B	98-09-08

CAD/AM-DRAWING COPYRIGHT		WABCO	
DATE	SIGNATURE		
DRAWN: 98-02-16 ERTELT		TRISTOP® -CYLINDER 24/24	
CHECKED:		TRISTOP® -ZYLINDER G-DISC	
STANDARDIZATION:		CYLINDRE-TRISTOP®	
		CILINDRO-TRISTOP®	

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.		
KG	1:1	925 461 024 0	DOC. CODE 653	SHEET 1/1
SIZE	I.R.I.	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	
A 1	185			

100mm

EXPERT CODE 7 2 1

PRODUCT TYPE

TUTTI I DIRITTI RISERVATI. QUESTO DOCUMENTO CONTIENE INFORMAZIONI PROPRIETARIE. CONTENUTO O RIPRODUZIONE A TERZI SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DI WABCO VIETATI. IN CASO DI CONCESSIONE DI BREVETTO O REGISTRAZIONE DI MODELLO DI UTILITÀ, WABCO SI RISERVA IL DIRITTO DI FARE VALERE DIRITTI SUCCESSIVI.
CONTENTS HEREOF. ALL RIGHTS RESERVED. NOT TO BE COPIED OR MADE KNOWN TO THIRD PARTIES WITHOUT WRITTEN CONSENT OF WABCO. IN CASE OF GRANT OF PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN, WABCO RESERVES THE RIGHT TO ASSERT SUBSEQUENT RIGHTS.
WEITERGABE SOWIE VERVIELFÄLTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRÜCKLICH ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. DURCHSCHUTZRECHTEINTRAGUNG VORBEHALTEN.
NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERLO COMUNQUE NOTO SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DA PARTE DELLA WABCO. IN CASO DI CONCESSIONE DI BREVETTO O REGISTRAZIONE DI MODELLO DI UTILITÀ, WABCO SI RISERVA IL DIRITTO DI FARE VALERE DIRITTI SUCCESSIVI.